

NOVI DOKUMENT
8.6.2015 11.04

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2014. godine donijela

ODLUKU

o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Kosova o suradnji i međusobnoj pomoći u carinskim pitanjima

I.

Na temelju članka 139. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, broj 85/2010 – pročišćeni tekst) pokreće se postupak za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Kosova o suradnji i međusobnoj pomoći u carinskim pitanjima (u daljnjem tekstu Ugovor).

II.

U odnosima Republike Hrvatske i Republike Kosova međusobna suradnja i pomoć u carinskim pitanjima nije uređena, a uzimajući u obzir da je odgovarajuće uređenje ovog pitanja značajno za osiguranje pravilne primjene carinskog zakonodavstva, kao i za sprječavanje, istragu i suzbijanje kršenja carinskog zakonodavstva, postoji obostran interes da se suradnja u ovom području uredi sklapanjem dvostranog međunarodnog ugovora.

III.

Ugovorom u odnosima Republike Hrvatske i Republike Kosova uspostavlja se međunarodnopravni okvir za olakšanje i unapređenje dvostrane suradnje u području suzbijanja krijumčarenja i sprječavanja kršenja carinskog zakonodavstva, te učinkovitu borbu protiv nedopuštenog prometa opojnim drogama i psihotropnim tvarima, raznih vrsta otpada i opasnih tvari, koji ugrožavaju život i zdravlje ljudi te okoliš, uzimajući u obzir i Preporuku vijeća za carinsku suradnju o međusobnoj administrativnoj pomoći od 5. prosinca 1953.

Ugovorom se uređuju načini i oblici pružanja međusobne pomoći koja se ostvaruje izravno između carinskih službi ugovornih stranaka, posebice suradnja po zahtjevu i spontana suradnja između carinskih službi dviju država. Posebno se uređuje pitanje korištenja informacija i isprava pribavljenih u ostvarivanju suradnje temeljem Ugovora, zaštita osobnih podataka te ostala pitanja od značaja za osiguranje odgovarajuće i učinkovite suradnje na ovom području.

IV.

Prihvaća se Nacrt Ugovora kao osnova za vođenje pregovora.

Nacrt Ugovora iz stavka 1. ove točke, sastavni je dio ove Odluke.

V.

Pregovori za sklapanje Ugovora vodit će se u izravnim kontaktima između nadležnih tijela, stoga za vođenje pregovora nije potrebno osigurati financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

VI.

Ovlašćuje se pomoćnik ministra financija i ravnatelj Carinske uprave da, u ime Vlade Republike Hrvatske, potpiše Ugovor.

VII.

Izvršavanje Ugovora neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske.

VIII.

Izvršavanje Ugovora neće zahtijevati donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, odnosno ne podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:

Ur. broj:

Zagreb, _____

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

OBRAZLOŽENJE

Uz točku I.

Ova točka navodi ustavni temelj za pokretanje postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Kosova o suradnji i međusobnoj pomoći u carinskim pitanjima.

Uz točku II.

Ovom točkom ocjenjuje se postojeće stanje po pitanju međusobne pomoći i suradnje u carinskim pitanjima između nadležnih država te iskazuje interes obje države da se predmetno pitanje uredi dvostranim međunarodnim ugovorom.

Uz točku III.

Ovom točkom opisuju se međunarodnopravni okvir koji će po pitanju međusobne pomoći i suradnje u carinskim pitanjima biti uspostavljen između Republike Hrvatske i Republike Kosova, a koji će omogućiti unapređenje dvostrane suradnje u području suzbijanja krijumčarenja i sprječavanja kršenja carinskog zakonodavstva, te učinkovitu borbu protiv nedopuštenog prometa opojnim drogama i psihotropnim tvarima, raznih vrsta otpada i opasnih tvari, koji ugrožavaju život i zdravlje ljudi te okoliš.

Uz točku IV.

Ovom točkom navodi se da se prihvaća tekst Nacrta Ugovora, koji je sastavni dio Odluke, kao osnova za vođenje pregovora.

Uz točku V.

Ovom točkom navodi se da će se pregovori za sklapanje Ugovora voditi u izravnim kontaktima između nadležnih carinskih službi elektronskim putem, te da u tu svrhu nije potrebno osigurati financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

Uz točku VI.

Ovom točkom određuje se potpisnik Ugovora.

Uz točku VII.

Ovom točkom navodi se da izvršenje Ugovora neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske.

Uz točku VIII.

Ovom točkom navodi se da izvršenje Ugovora neće zahtijevati donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, te da ne podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

**UGOVOR
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
|
VLADE REPUBLIKE KOSOVA
O SURADNJI I MEĐUSOBNOJ POMOĆI
U CARINSKIM PITANJIMA**

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Kosova (u daljnjem tekstu „ugovorne stranke“),

želeći razvijati prijateljske odnose, uključujući suradnju u carinskim pitanjima;

uzimajući u obzir da kršenja carinskog zakonodavstva štete gospodarskim, fiskalnim, kulturnim i društvenim interesima njihovih zemalja, kao i zakonitim trgovinskim interesima;

uzimajući u obzir da nedopušten promet drogama i psihotropnim tvarima predstavlja opasnost za javno zdravlje i za društvo;

obzirom na prijetnju transnacionalnog organiziranog kriminala i terorističkih skupina s njihovim značajnim sredstvima i potrebu za njihovim učinkovitim suzbijanjem;

uzimajući u obzir važnost pravilnog utvrđivanja carina, poreza i drugih davanja prikupljenih pri uvozu ili izvozu roba, uključujući točno utvrđivanje vrijednosti i podrijetla robe, kao i pravilne provedbe odredaba zabrane, ograničenja i kontrole;

uvjerene da naponi u sprječavanju kršenja carinskog zakonodavstva i i naponi radi osiguranja pravilnog prikupljanja uvoznih i izvoznih carina, poreza i drugih davanja mogu biti učinkovitiji uz blisku suradnju između njihovih carinskih službi;

također uzimajući u obzir međunarodne instrumente za promicanje dvostrane međusobne pomoći;

sporazumjele su se kako slijedi:

**Članak 1.
Definicije**

U svrhe ovog Ugovora:

a) „carinsko zakonodavstvo“ znači odredbe utvrđene zakonom ili propisom koje se odnose na uvoz, izvoz i provoz roba i sredstva plaćanja kao i stavljanje robe pod bilo koji carinski postupak, bilo da se odnose na carinu, poreze ili druga davanja koje prikupljaju carinske službe ili na mjere zabrane, ograničenja ili kontrole;

b) „kršenje“ znači svaku povredu ili pokušaj povrede carinskog zakonodavstva;

c) „carinska služba“ znači:

- za Republiku Hrvatsku: Ministarstvo financija - Carinska uprava,
- za Republiku Kosovo: Carinska uprava Kosova;

d) „carinska služba tražiteljica“ znači nadležnu carinsku službu ugovorne stranke koja podnosi zahtjev za pomoć u carinskim pitanjima;

e) „zatražena carinska služba“ znači nadležnu carinsku službu ugovorne stranke koja prima zahtjev za pomoć u carinskim pitanjima;

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO
ON CO-OPERATION AND MUTUAL ASSISTANCE
IN CUSTOMS MATTERS**

The Government of the Republic of Croatia and the Government of the Republic of Kosovo (hereafter referred to as the "Contracting Parties"),

Wishing to develop friendly relationships, including the co-operation in customs matters;

Considering that contraventions of customs legislation are prejudicial to the economic, fiscal, cultural and social interests of their respective countries, as well as to the legitimate interests of trade;

Considering that illicit trafficking in drugs and psychotropic substances constitutes a danger to public health and to society;

Taking into account the threat of transnational organized crime and terrorist groups with their substantial resources and the need to effectively combat them;

Considering the importance of assuring the accurate assessment of duties, taxes and other charges collected on the importation or exportation of goods, including the accurate determination of the value and origin of goods, as well as the proper implementation of the provisions of prohibition, restriction and control;

Convinced that efforts to prevent contraventions of customs legislation and efforts to ensure accurate collection of import and export duties, taxes and other charges would be made more effective through close co-operation between their customs authorities;

Having regard also to international instruments promoting bilateral mutual assistance;

Have agreed as follows:

**Article 1
Definitions**

For the purposes of this Agreement:

a) "customs legislation" means provisions laid down by law or regulation concerning the importation, exportation and transit of goods and means of payment as well as placing of goods under any customs procedure, whether relating to duties, taxes or other charges levied by customs authorities, or to measures of prohibition, restriction or control;

b) "contravention" means any violation or attempted violation of customs legislation;

c) "customs authority" means:

- for the Republic of Croatia: the Ministry of Finance-Customs Administration,
- for the Republic of Kosovo: Kosovo Customs;

d) "requesting customs authority" means the competent customs authority of a Contracting Party which makes a request for assistance in customs matters;

e) "requested customs authority" means the competent customs authority of a Contracting Party which receives a request for assistance in customs matters;